

# Sprachen

---

## Übersicht

---

Vor der eigentlichen Arbeit in Backstage ist es wichtig, aus den zahlreichen Sprachen die für Sie passenden auszuwählen und einzurichten. In wie vielen Sprachen Sie Ihre multilingualen Inhalte anlegen, pflegen und ausgeben möchten, können Sie mit Hilfe der dafür vorgesehenen Einstellungen selbst definieren.

Für Ihre Arbeit mit Backstage ist die Festlegung einer Sprache für die Bereiche Medienbeschriftung, Finanzen und Web („Bearbeitung der Inhalte“ und „Aktiv auf der Website“) mindestens notwendig.

Für die Medienbeschriftung und Finanzen definieren Sie zusätzlich eine Sprache als Standard-Sprache, der in den genannten Bereichen bestimmte Sonderfunktionen zukommen.

## Sprachen für Medienbeschriftungen, Finanzen und Web aktivieren

---

Um Sprachen zur Verwendung in Backstage zu aktivieren, gehen Sie bitte wie folgt vor:

1. Navigieren Sie zu **Administration > Spracheinstellungen > Sprachen**.
2. Wählen Sie die **Standard-Sprachen**:
  - **Medien-Beschriftung:** Vorausgefüllt durch picturemaxx, Anpassung nur durch picturemaxx durchführbar.
  - **Finanzen:** Vorausgefüllt durch picturemaxx, manuelle Anpassung jedoch möglich.
3. Aktivieren Sie weiterführend die Checkboxes der Sprachen, die für Ihren Finanz- und/oder Web-Bereich zur Verfügung stehen sollen.
  - Die Medienbeschriftung kann analog zur Standard-Sprache nur durch picturemaxx angepasst werden.
4. Bestätigen Sie mit **Speichern**.

## Sprachen

▼ Standard-Sprachen

Nachfolgende Sprachen sind als Standard definiert:

Medien-Beschriftung

Finanzen

▼ Weitere Sprachen auswählen

Aktivieren Sie die Checkboxes mit den Sprachen, die Ihnen in den jeweiligen Bereichen zur Verfügung stehen sollen. Für Änderungen bezüglich der Medien-Beschriftung nehmen Sie bitte mit uns Kontakt auf.

Schnellsuche Filter Sortierung Ansichten Export

|                                                                                   | Name Deutsch   | Name Englisch (USA) | Medien-Beschriftung ↑               | Finanzen                            | Web (Bearbeitung der Inhalte)       | Web (Aktiv auf der Website)         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------|---------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
|  | Französisch    | French              | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            |
|  | Englisch (USA) | English (USA)       | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
|  | Deutsch        | German              | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
|  | Nepali         | Nepali              | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            |
|  | Holländisch    | Dutch               | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            |
|  | Norwegisch     | Norwegian           | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            |
|  | Unbekannt      | Unbekannt           | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            |

76 Treffer

*Sprachen aktivieren: Manuelle Anpassung für Finanz- und Web-Bereich möglich*

## Sprachen für Medienbeschriftungen

Backstage stellt die Möglichkeit zur mehrsprachigen Erfassung von Metadaten für Ihre Medien bereit. Entsprechend Ihren Wünschen nimmt picturemaxx die Einstellungen für die Sprache(n) der Medienbeschriftung im Bereich **Administration > Spracheinstellungen > Sprachen** vor. Hierbei wird auch eine Sprache als Standard-Sprache festgelegt.

Im Bereich Medienbeschriftung werden die Metadaten einer Mediendatei stets in der gewählten Standard-Sprache angezeigt. In der Beschriftungsmaske von Backstage können jedoch alle zur Beschriftung aktivierten Sprachen über ein Auswahlménü eingesehen werden. Je nach Art der Beschriftungsmaske stehen Ihnen optional eine oder zwei Sprachen zur gleichzeitigen Bearbeitung zur Verfügung. Passen Sie Ihre Formulare zur Bearbeitung von Metadaten unter Administration > Maskeneditor > Medienbearbeitung an.

—

**Allgemein** Mehrsprachig Sonstige Felder Vorschau Metadaten Statistiken Historie Rechte

Sprache: Englisch (USA) ▼

Inventar: Englisch (USA)

Dateiname (mit Endung) ? pm-support\_125.jpg

Mediennummer ?

Beschreibung ?

Wörter: 10, Zeichen (ohne Leerzeichen): 37, Zeichen (n)

Einfache Beschriftungsmaske: Drop-down-Menü „Sprachen“

**Allgemein** **Mehrsprachig** Sonstige Felder Vorschau Metadaten Statistiken Historie Rechte

Sprache: Deutsch ▼ Sprache: Englisch (USA) ▼

Kategorien ?

Beschreibung \* ? Älterer erwachsener Mann mit Golfschläger

Stichwörter \* ? aktiv, Aktivität, Aktivitäten, Alter

Wörter: 10, Zeichen (ohne Leerzeichen): 37, Zeichen (n)

Multilinguale Beschriftungsmaske: Drop-down-Menüs „Sprachen“

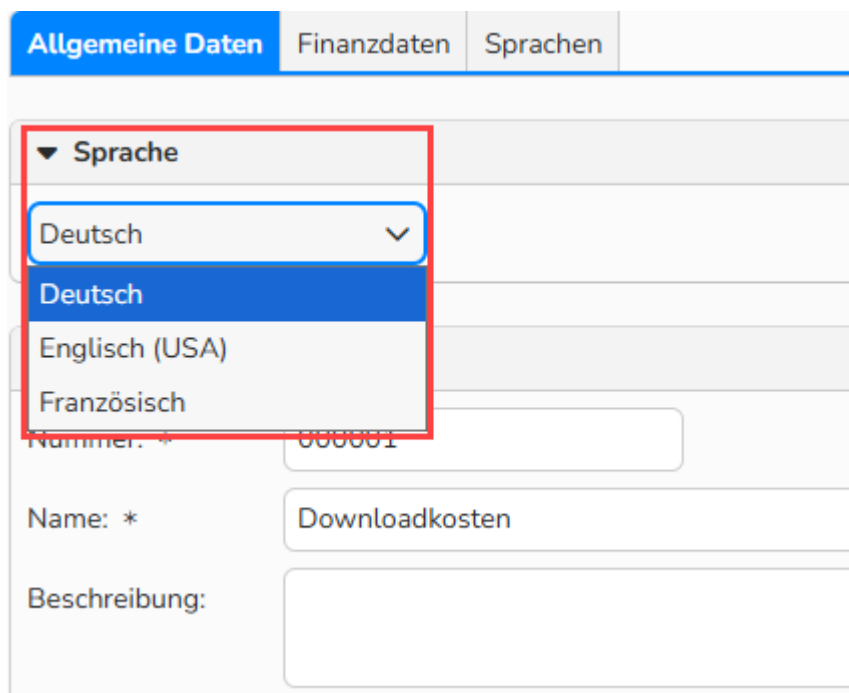
### Hinweis

Die Standard-Sprache ist die gültige Hauptsprache für den Suchindex. Die Suchanfragen in dieser Sprache werden direkt bedient, für die in einer anderen Sprache greift automatisch die Wörterbuchfunktion von Backstage. Das passende Wörterbuch wird ausgewählt und die Standard-Sprache zur Übersetzung herangezogen. Mehr Informationen finden Sie im FAQ „**Wörterbücher**“.

## Sprachen für Finanzen

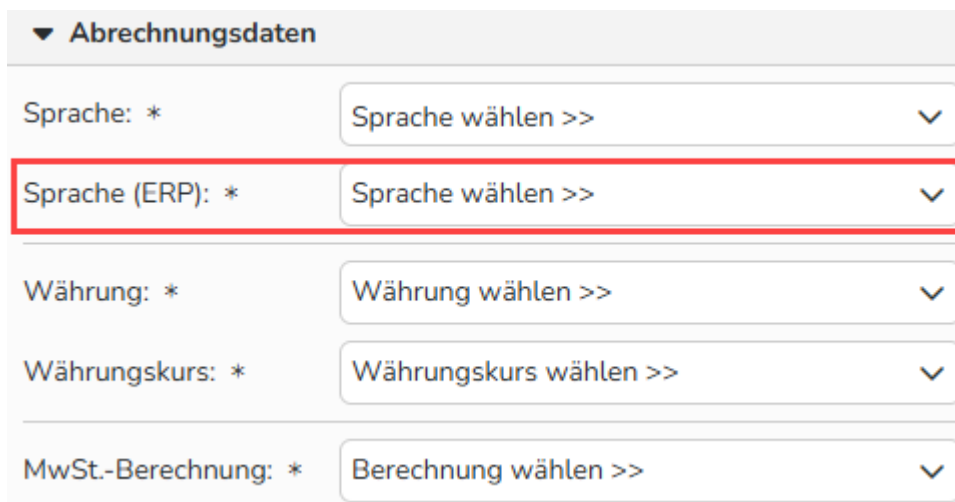
Alle finanzrelevanten Daten, wie Inhalte für Druckformulare, Artikel, Kunden, Steuersätze etc. können durch Aktivierung der Sprachcheckboxen mehrsprachig bereitgestellt und verwaltet werden. picturemaxx nimmt standardmäßig die ersten Einstellungen für die Finanzsprache(n) vor. Dabei wird auch eine Standard-Sprache festgelegt. Diese kann jederzeit von Ihnen geändert werden.

In den Stammdatenbereichen Vertrieb und Beschaffung sowie allen Finanzeinstellungen finden Sie Drop-down-Menüs zur Sprachauswahl. Hierbei wird stets auf Ihre aktivierten Finanzsprachen zugegriffen, die Sie in **Administration > Spracheinstellungen > Sprachen** definiert haben.



The screenshot shows a web interface with a tabbed menu at the top: 'Allgemeine Daten' (selected), 'Finanzdaten', and 'Sprachen'. Under the 'Allgemeine Daten' tab, there is a section titled '▼ Sprache'. A dropdown menu is open, showing the following options: 'Deutsch' (highlighted in blue), 'Englisch (USA)', and 'Französisch'. Below the dropdown, there are three input fields: 'Nummer: \*' with the value '000001', 'Name: \*' with the value 'Downloadkosten', and 'Beschreibung:' which is empty.

*Sprachauswahl: Finanzen > Einstellungen > Artikelgruppen*



The screenshot shows a web interface with a section titled '▼ Abrechnungsdaten'. It contains several dropdown menus for language and currency selection. The 'Sprache (ERP): \*' dropdown is highlighted with a red box. The other dropdowns are: 'Sprache: \*' (Sprache wählen >>), 'Währung: \*' (Währung wählen >>), 'Währungskurs: \*' (Währungskurs wählen >>), and 'MwSt.-Berechnung: \*' (Berechnung wählen >>).

*Sprachauswahl: Vertrieb oder Beschaffung > Stammdaten > Abrechnungsdaten*

**Hinweis**

Ihre Belege und alle Einstellungen in den Finanzen werden in der Standard-Sprache angezeigt. Sofern weitere Sprachen für diesen Bereich aktiviert wurden, ist darauf zu achten, dass für jeden Begriff eine Übersetzung vorliegt. Ist dies nicht der Fall, wird der Begriff in der Standard-Sprache angezeigt.

Ist zum Beispiel in einem Artikel auf Deutsch der Begriff „Downloadgebühr“ eingetragen und die englische Übersetzung fehlt, wird für die englische Ausgabe der deutsche Text verwendet.

Sollten Sie nach der Einrichtung der Finanzen Änderungen bei der Sprachauswahl für diesen Bereich wünschen, setzen Sie sich bitte vorab per E-Mail an [support@picturemaxx.com](mailto:support@picturemaxx.com) mit picturemaxx in Verbindung. picturemaxx wird Sie hinsichtlich der Auswirkungen auf Ihr laufendes System beraten.

**Sprache für Web**

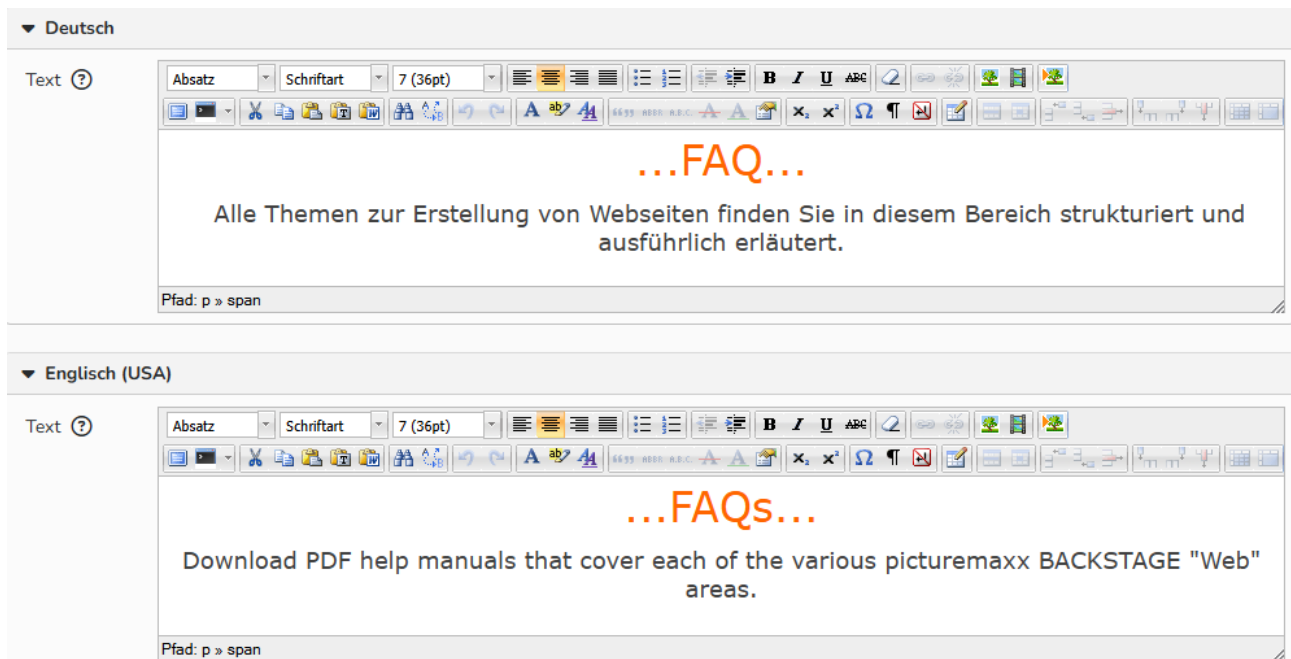
Die Spracheinstellungen für den Web-Bereich ermöglichen Ihnen eine multilinguale Verwaltung Ihrer Artikel und Seiten-Elemente.

Dabei wird zwischen der Ausgabesprache für die Besucher Ihrer Website und die Bearbeitungssprache innerhalb des Bereiches Web unterschieden.

**Web (Bearbeitung der Inhalte)**

Hierüber definieren Sie, in welchen Sprachen Sie Ihre Website-Inhalte anlegen und verwalten möchten. Die Felder zur Verwaltung von Inhalten und Navigationselementen werden in den jeweiligen Sprachen angezeigt.

Die verfügbaren Sprachen werden Ihnen in den Website-Artikeln durch Text-Editoren angezeigt oder als Sprachauswahl in den Seiten-Elementen.



Web > Inhalte > Artikel: Text-Editor

**▼ Element bearbeiten**

Name: \*

URL

|                      |                                       |
|----------------------|---------------------------------------|
| Titel Deutsch        | <input type="text" value="Angebote"/> |
| Titel Englisch (USA) | <input type="text" value="Offers"/>   |

Web > Seiten-Elemente > Navigation: Sprachauswahl in den Seiten-Elementen

### Hinweis

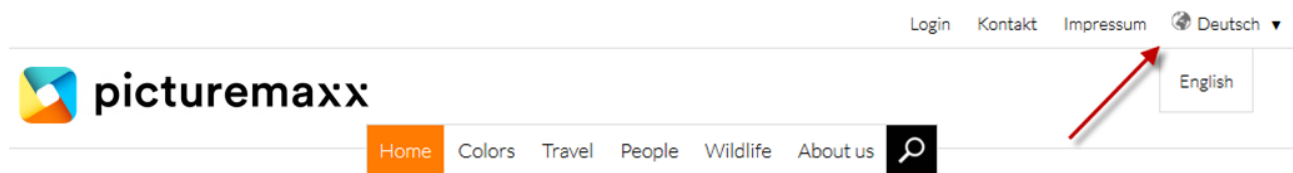
Sofern Sie für eine Sprache **nicht** zusätzlich die Checkbox **Web (Aktiv auf der Website)** gewählt haben, sind die Inhalte für diese Sprache auch nicht öffentlich für die Besucher Ihrer Website verfügbar. Das heißt, wenn Sie beispielsweise eine weitere Sprache für Ihre bestehende Website bereitstellen möchten, können Sie diese zunächst ungestört vorbereiten.

## Web (Aktiv auf der Website)

Aktivieren Sie die Checkbox für die Sprachen, in denen Sie Ihre Website für Besucher bereitstellen möchten bzw. aus denen Ihre Besucher wählen sollen.

### Hinweis

Bitte beachten Sie, dass die Sprachauswahl nicht unmittelbar nach dem Speichern, sondern erst nach dem Löschen der Cookies aktualisiert wird.



### Hinweis

Bei mehreren Websites kann die Konfiguration der Sprachen individuell je Website vorgenommen werden. Bitte kontaktieren Sie hierzu picturemaxx über [support@picturemaxx.com](mailto:support@picturemaxx.com).